

Ostirala 13 Viernes

19:00 ALKATE TXIKIEK jaiel hasiera emango diote, pegoiareen irakurketa eta txupinazoa Gurutze Santuaren Plazan.
L@S ALKATE TXIKIs darán comienzo a las fiestas, pregón y chupinazo en Gurutze Santuaren Plaza.



Segidan,Tomas Garbizu Musika Eskolako Musika Bandak eta Lezoko Munttar Txistulari Elkarteak Tomas Garbizuren "Lezoko Herria" himnoa joko dute Gurutze Santuaren Plazan.

La Banda de música de la Escuela Municipal de Música de Lezo Tomas Garbizu y el Lezoko Munttar Txistulari Elkarteak interpretarán el himno "Lezoko Herria" en Gurutze Santuaren Plaza.

Buruhandi eta erraldioen kalejira Lezoko Munttar Txistulari Elkartearekin.

Kalejira de Gigantes y Cabezudos con Lezoko Munttar Txistulari Elkarteak.

19:30 Gurutze Santuaren Bezperak.

Visperas del Santo Cristo.

20:00 Preso eta iheslarien aldeko enkartelada.

Encartelada a favor de l@s pres@s y refugiad@S.

22:30 Berbena Hoi ez! Taldearekin Gurutze Santuaren Plazan.

Verbena con Hoi ez! Taldea en Gurutze Santuaren Plaza.

0:00 Allerru, Altzate, Ixkulin eta Tiñeluren helduen danborradaren

topaketa Gurutze Santuaren Plazan.

Encuentro de las tamboradas de mayores de Allerru, Altzate, Ixkulin y Tiñelu en Gurutze Santuaren Plaza.

0:30 Berbenaren jarraipena.

Continuación de la Verbena.

Lasunbaia 14 Sábado Santakruz eguna

10:00 Diana Lezoko Munttar Txistulari Elkartearekin.

Diana con Lezoko Munttar Txistulari Elkarteak.

11:00 Meza nagusia.

Misa mayor.

11:00 Gazteentzat, zinta lasterketa Goiko Plazan.

Carrera de cintas en Goiko Plaza para los jóvenes.

11:00 IV Muxiko Eguna. Hamaiketakoa Karlos Saldise Plazan.

IV Muxiko Eguna. Almuerzo en Karlos Saldise Plaza.

12:00 Muxikoak heritik zehar.

Muxikoak por las calles del pueblo.

12:00 Herri kirolen erakustaldia Gurutze Santuaren Plazan.

Exhibición de deporte rural en Gurutze Santuaren Plaza.

12:00 Buruhandi eta erraldioen kalejira, Lezoko Munttar Txistulari Elkartearekin

Karlos Saldise Plazatik abiatuta.

Partiendo de Karlos Saldise Plaza, kalejira de gigantes y cabezudos acompañada por Lezoko Munttar Txistulari Elkarteak.

12:30 "Tartekoen" eta "Arrantzaleen" bilkura Kale Nagusian. Ondoren "1-14"

egunari hasiera ematea trikiritax animaturik.

Reunión de "Tartekos" y "Arrantzales" en la calle Mayor. A continuación se dará comienzo al día "1-14" amenizado por trikiritxa.

13:30 Ingurutxoa Gurutze Santuaren Plazan.

Ingurutxoa en Gurutze Santuaren Plaza.

14:30 "Tartekoen" bazkaria Karlos Saldise Plazan.

"Tartekoen bazkaria" en Karlos Saldise Plaza.

"Arrantzaleen" bazkaria Beokoerota Kirolegian.

"Arrantzaleen bazkaria" en Beokoerota Kirolegia.

16:00 Rokdromoa eta jarraian apar festa Lopene Plazan.

Rocódromo y a continuación fiesta de la espuma en Lopene Plaza.

16:30 Truk txapelketa Tiñelu Elkarteak.

Campeonato de truk en la Sociedad Tiñelu.

17:00 Muxikoak heritik zehar eta bukatzeko Larraín dantza Gurutze

Santuaren Plazan.

Muxikoak por las calles del pueblo y para terminar baile en Gurutze

Santuaren Plaza

17:00 Josetxo Etxandi XXXVIII. oroitaldiko pilota txapelketaren federatuen finalak.

Finales de pelota de la categoría federados del XXXVIII memoriai

"Josetxo Etxandi".

18:00 Kalejira Jaixkipe txarangarekin Beokoerota Kirolegian hasita.

Kalejira con la charanga Jaixkipe comenzando en Beokoerota

Kirolegia.

18:00 Buruhandi eta erraldioen kalejira Beokoerota kirolegitik abiatuta,

Lezoko Munttar Txistulari Elkartearekin.

Saliendo de Beokoerota Kirolegia, kalejira de gigantes y cabezudos

acompañada por Lezoko Munttar Txistulari Elkarteak.

18:30 Dantzaldia Modestorekin Gurutze Santuaren Plazan.

Verbena con Modesto en Gurutze Santuaren Plaza.

20:30 Saiheski jatea Lopene Plazan.

Costillada popular en Lopene Plaza.

22:00 Dantzaldiaren jarraipena.

Continuación de la Verbena.

22:30 Zezen suzkoa Gurutze Santuaren Plazan.

Toro de fuego en Gurutze Santuaren Plaza

23:00 Rock kontzertua Karlos Saldise Plazan.

Concierto de Rock en Karlos Saldise Plaza.

Igandea 15 Domingo

9:00 Plater tiraketa Arkaleko kantxan.

Tiro al plato en Arkale.

10:00 Diana eskualdeko dultzaineroekin.

Diana con los dultzaineros del eskualde.



10:30 XIV. Marmitako Txapelketaren hasiera Karlos Saldise Plazan.

Comienzo del XIV concurso de marmitako en Karlos

Saldise Plaza.

11:30 Toka Txapelketa Tiñelu Elkarteak atzealdean.

Campeonato de toka en la trasera de la Sociedad Tiñelu.

12:00 Inude eta artzainen desfilea Lopenetik abiatuta.

Desfile de "Inudeak eta artzaiak" con salida desde Lopene.

14:30 Marmitako txapelketaren herri bazkaria Karlos Saldise Plazan.

Comida popular del concurso de marmitako en Karlos Saldise Plaza.

17:00 Haur Jolasak Euskal Herria Plazan.

Eguraldi berra egingo batu 18:00etan

Karlos Saldise Plazan

Juegos infantiles en Euskal Herria Plaza. Si hiciese mal tiempo a las 18:00

en Karlos Saldise Plaza.

17:00 Pilotari profesionalen jaialdia Beokoerota Kirolegian: Aritz Lasa-Larri

naga vs Jaka-Merino I eta Titin Ill-Zubieta vs Jaunarena-Merino II

Festival profesional de pelota en Beokoerota Kirolegia: Aritz Lasa-Larri-

naga vs Jaka-Merino I y Titin Ill-Zubieta vs Jaunarena-Merino II

19:00 Erromeria Luis eta Ibasorekin. Gurutze Santuaren Plazan.

Erromeria con Luis e Ibaso en Gurutze Santuaren Plaza.

19:30 Buruhandi eta erraldioen kalejira, Lezoko Munttar Txistulari

Elkartearekin Karlos Saldise Plazatik abiatuta.

Saliendo de Karlos Saldise Plaza, Kalejira de gigantes y cabezudos

acompañada por Lezoko Muttar Txistulari Elkarteak.

Astelehena 16 Astelehena Baserritarren eguna

9:00 Ganadu feria Gurutze Santuaren Plazan.

Feria de ganado en Gurutze Santuaren Plaza.

11:00 Ganadu feriareen sari banaketa Gurutze Santuaren Plazan.

Reparto de premios de la feria de ganado, en Gurutze

Santuaren Plaza.

12:00 Idi demaren goizeko saioa probalekuan.

Prueba de bueyes, sesión de la mañana, en el probaleku.

14:00 Baserritarren bazkaria Ixkulin eta Tiñelu Elkarteak.

Comida de l@s baserritarras en las Sociedades Ixkulin y Tiñelu.

16:00 Zezenboak eta poniak Gurutze Santuaren Plazan.

Ponis y vaquillas en Gurutze Santuaren Plaza.

17:30 Euskara eskola dohainik AEKren eskutik Polentzarrenean.

Clase de euskera gratis con AEK en Polentzarrene.

18:00 Idi demaren arratsaldeko saioa probalekuan.

Prueba de bueyes, sesión de la tarde, en el probaleku.

18:00 Josetxo Etxandi XXXVIII. Oroitaldiko Herri mailako pilota txapel-

ketaren finalak.

Finales de pelota, categoría popular, del XXXVIII memoriai "Josetxo

Etxandi".

19:00 Buruhandi eta erraldioen kalejira Beokoerota Kirolegitik abiatuta,

Lezoko Munttar Txistulari Elkartearekin.

Partiendo de Beokoerota Kirolegia, Kalejira de gigantes y cabezu-

dos acompañada por Lezoko Munttar Txistulari Elkarteak.

19:30 Andoni Egaña, Sebastian Lizaso, Alaia Martín eta Amets Arzallus

bertsolarien emanaldia Gurutze Santuaren Plazan. Gai jarzailea:

Amaita Agirre.

Bertsolaris: Andoni Egaña, Sebastian Lizaso, Alaia Martín y Amets

Arzallus en Gurutze Santuaren Plaza. Proponiendo los temas

Amaita Agirre.

21:45 Tomas Garbizu Musika Eskolako Bandaren emanaldia Gurutze

Santuaren Plazan.

Animación a cargo de la Banda de la Escuela Municipal de Música

Tomás Garbizu en Gurutze Santuaren Plaza.

22:00 Zezen suzkoa Gurutze Santuaren Plazan Santakruz jaiel

amaiera emanaz.

Para finalizar las fiestas, Toro de fuego en Gurutze Santuaren

Plaza.